

Im Grunde sind es  
immer die  
Verbindungen mit  
Menschen, die dem  
Leben seinen Wert  
geben.

Wilhelm von Humboldt

[www.mlp-hannover1.de](http://www.mlp-hannover1.de)

*Wir wünschen unseren Kunden und  
allen Lesern eine schöne Weihnachtszeit  
und einen erfolgreichen Start in das Jahr  
2010.*



Gute Koordination in puncto  
REBIRTH: Bettina Bandel,  
Camilla Krause und  
Kristina Weidelhofer (von links).

## Zwischen Exzellenz und Engagement: REBIRTH

Seit 2006 wird der Exzellenzcluster „From Regenerative Biology to Reconstructive Therapy“, kurz REBIRTH genannt, für zunächst fünf Jahre mit rund sieben Millionen Euro pro Jahr von Bund und Ländern gefördert. Nach einem Anfang Oktober 2009 erschienenen Zwischenbericht der Forscher und einer „Halbzeit“-Party Mitte des Jahres 2009 wird es Zeit, das Forschungsthema rund um die regenerativen Therapien „MHH-Info-fähig“ zu machen und den Zwischenstand in Sachen Forschung vorzustellen. Dafür hat die MHH-Info-Redaktion Verstärkung bekommen: Seit Mitte September 2009 ist Camilla Krause Pressereferentin des Exzellenzclusters REBIRTH. Für das Titelthema (Seite 6 bis 17) hat sie uns tatkräftig unterstützt, Texte geschrieben und uns interessante Bälle zugespielt (siehe Foto). Die Zusammenarbeit funktionierte reibungslos, auch deshalb, weil die 30-Jährige ihren Arbeitsplatz inmitten der Redaktionsräume der Pressestelle bezogen hat.

Am Ende des Jahres veröffentlichen wir traditionell das Grußwort zum Jahreswechsel von Professor Dr. Dieter Bittersuermann. Was unser MHH-Präsident über Zahlen und Fakten – aber auch zum menschlichen Miteinander innerhalb der

Hochschule – zu sagen hat, finden Sie auf den Seiten 18/19.

Gut Ding will Weile haben, doch am 1. Januar 2010 ist es so weit: Der überarbeitete Notfallplan tritt dann vollständig in Kraft. Professor Dr. Hans-Anton Adams, Leiter der Stabstelle Interdisziplinäre Notfall- und Katastrophenmedizin, hat ihn in enger Zusammenarbeit mit ärztlichem, Pflege- und technischem Dienst erstellt (Seite 44).

Die Zeit heilt alle Wunden, heißt ein altes Sprichwort. Doch wie können Narbenwülste und -stränge im Vorfeld verhindert werden, die die Haut nach einer Verletzung oder Verbrennung bildet? Um dieser Frage nachgehen zu können, bewilligte die Europäische Union MHH-Forscherin Dr. Dr. Ursula Mirastschijski 1,3 Millionen Euro. Mehr dazu steht auf den Seiten 50/51.

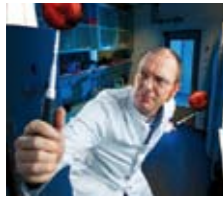
Jedes Jahr im Oktober beginnt an der MHH eine neue Studenten-Ära: Dann machen die Erstsemester Bekanntschaft mit allem, was diese Hochschule ausmacht – von den ersten Vorlesung in Biochemie bis zum Mensa-Essen. Ihre Kommilitonen ein paar Jahrgänge darüber ernten dann bereits die Früchte ihrer ersten wissenschaftlichen Arbeit. Bei der Promotionsfeier am 6. November 2009 (siehe Seite 56/57) kamen

auch die engagierten Dozentinnen und Dozenten zu ihrem Recht: Erstmals verlieh die MHH die mit insgesamt 300.000 Euro dotierten Lehrpreise für Medizin (Seite 59). Im Vorfeld hatten mehr als 600 Medizinstudierende in jedem der fünf Studienjahre über die besten Dozentinnen und Dozenten sowie die beste Lehrveranstaltung des Modellstudiengangs Hannibal online abgestimmt.

Einen Wendepunkt gibt es derzeit auch in der MHH-Info-Redaktion: Nach sieben Jahren beendet Redakteurin Kristina Weidelhofer getreu dem Motto „Alles hat seine Zeit“ ihre Arbeit in der MHH-Pressestelle. Voraussichtlich Anfang des Jahres wird eine Nachfolgerin für neue „Schlagzeilen“ sorgen – und Pressesprecher Stefan Zorn für eine neue Organisationsstruktur.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Zeit beim Lesen des MHH Infos, vielleicht als Lektüre „zwischen den Jahren“. Wir freuen uns, wenn Sie sich eine Zeitlang in die Welt der MHH entführen lassen. Wenn Sie Fragen an oder ein Thema für uns haben, melden Sie sich unter Telefon (0511) 532-6773, zorn.stefan@mh-hannover.de, oder kommen Sie vorbei (Gebäude K27, sechster Stock, Raum 1060).

Das Redaktionsteam der Pressestelle



Das Titelbild zeigt Uwe Blaume (Fotomontage: Kremmin).

## REBIRTH-FORSCHUNG AN DER MHH

- \_6 Interview mit Professor Dr. Dr. Axel Haverich
- \_8 Area A – REBIRTH-Arbeitsgruppe „Liver Regeneration“
- \_10 Area B – Stammzellen aus Nabelschnurblut
- \_12 Area C – Der Zelle in den Kern geschaut
- \_14 Marketingstrategien des Exzellenzclusters
- \_15 Interview mit Professor Dr. Reinhold E. Schmidt
- \_16 Das PhD-Programm des Exzellenzclusters
- \_17 Wichtige Kooperationspartner des Exzellenzclusters

## NAMEN UND NACHRICHTEN

- \_18 Grußwort zum Jahreswechsel
- \_20 Bauprojekte an der MHH
- \_21 Gripeschutzimpfung gegen die Neue Influenza
- \_21 Delegationsreise in die USA
- \_22 Mitgliederversammlung der MHH-Freundesgesellschaft



Exzellenter Einsatz: REBIRTH-Forscher in der MHH \_6



Schutzimpfung gegen die Neue Influenza \_21



MHH-Forscher entdecken Gen-Defekt \_54



Zahnmediziner feierten Staatsexamen \_62



Hannover 96 in der Kids-Arena \_65

- \_24 Preisträger aus den Vorjahren berichten
- \_25 Umstrukturierung im Geschäftsbereich Finanzen
- \_26 Kongressvorschau
- \_27 Gedenken
- \_30 Personalien
- \_31 Dienstjubiläen, Examen
- \_32 Ehrungen
- \_34 Neuer Professor: Ulrich Lehmann
- \_35 Neue Professorin: Ulla Walter
- \_36 Neuer Professor: Matthias Ochs

- \_37 Neuer Professor: Harald Genth
- \_37 In Gremien gewählt
- \_38 Neue Professoren: Andrej Kral, Andrea Hoffmann
- \_40 Neue Professoren: Kerstin Schwabe, Helge Frieling
- \_41 Neue Professoren: Jürgen Krauter, Sabina-Marija Janciauskiene

## BEHANDELN UND PFLEGEN

- \_42 Schutz vor Schlaganfall: Neue Behandlungsmethode
- \_43 Chest Pain Unit zertifiziert

- \_44 Neuer Notfallplan
- \_45 Zahnklinik: Tag der offenen Tür
- \_45 Psychoonkologische Beratung in der Urologie
- \_46 Musik im Krankenhausalltag: Dorothea Weiss
- \_48 Wir stellen uns vor: Das Team der Lounge

## FORSCHEN UND WISSEN

- \_49 Drittmittel
- \_50 Wundheilung: MHH-Forscherin erhält 1,3 Millionen Euro

- \_52 Innovationswettbewerb: Drei MHH-Forscherteams gewinnen
- \_54 MHH-Forscher entdecken Gen-Defekt
- \_54 Zell-Eindringlinge: MHH-Forscherin klärt Bakterien-Struktur auf

## LERNEN UND LEHREN

- \_56 Promotionsfeier
- \_58 KinderUni
- \_59 Lehrpreisvergabe
- \_60 Fact: Online-Start der Computersoftware
- \_62 Willkommen: Erstsemester

- \_62 Staatsexamen Zahnmedizin
- \_63 Zu Hause im Ausland: Birgitta Ehrnström

## GÄSTE UND FESTE

- \_64 Herbstfest der MHH-Kita
- \_64 Industriecup Hannover in der MHH
- \_65 Kids-Arena
- \_65 Alumni-Praxiskurse ein voller Erfolg
- \_65 CI-Patient mit Bronzemedaille
- \_66 Freundesgesellschaft zu Gast in der MHH-Frauenklinik
- \_66 Musiker gesucht

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Das Präsidium der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH).  
Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge unterliegt nicht der Verantwortung der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei. Redaktionsschluss für die Februar-Ausgabe 2010 ist der 11. Januar 2010. Das Titelthema lautet: „IFB-TX“.

### Redaktion:

Stefan Zorn (stz), verantwortlich  
Kristina Weidelhofer (ina)  
Bettina Bandel (bb)  
Bodo Kremmin (Fotos)  
Claudia Barth (cb)  
Simone Corpus (sc)  
Maimona Id (Id)  
Camilla Krause (ck)  
Ursula Lappe (la)

### Layout und Realisierung:

Madsack Supplement GmbH & Co. KG  
Stiftstraße 2  
30159 Hannover  
Telefon: (0511) 518-3001  
Fax: (0511) 518-3009

### Anzeigen:

Olaf Kuhlwein  
Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG  
30148 Hannover  
Kontakt Anzeigenverkauf:  
Telefon (0511) 518-2153 oder -2143  
Auflage: 10.000 Stück

### Druck:

Silber Druck oHG  
Am Waldstrauch 1  
34266 Niestetal  
Telefon: (0561) 520070  
Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier.  
Online-Ausgabe: Das MHH Info ist auch im Internet zu finden unter: <http://www.mh-hannover.de/13082.html>

### Fotos:

DZP/Pudenz (6,7), Quest (11), Rainer Surrey (14), Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (35), Jens Müller (60); Bettina Bandel (42), Maimona Id (60), Kristina Weidelhofer (44, 58), Stefan Zorn (52, 64), Bodo Kremmin (Titel, 3, 4, 5, 8, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 32,33, 34, 38, 40, 41, 47, 48, 50, 52, 53, 54, 56, 57, 59, 62, 63, 64, 65, 66), Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der MHH. Alle anderen Fotos privat oder aus den Abteilungen.

### Anschrift der Redaktion:

Medizinische Hochschule Hannover  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stefan Zorn  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover  
Telefon: (0511) 532-6773  
Fax: (0511) 532-3852  
E-Mail: [zorn.stefan@mh-hannover.de](mailto:zorn.stefan@mh-hannover.de)  
ISSN 1619-201X